

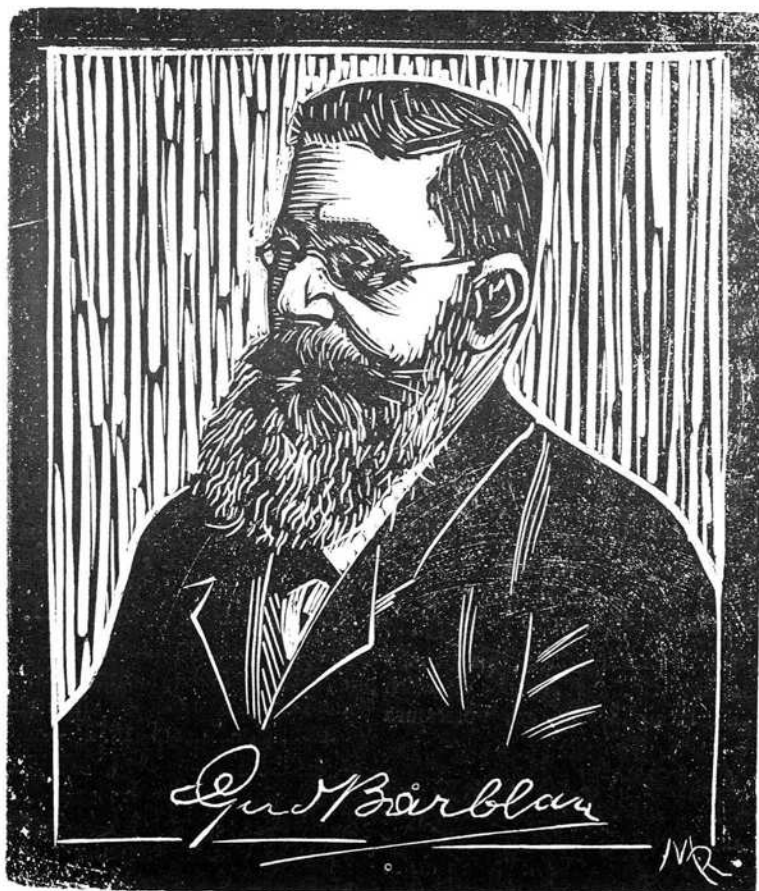
RADIOSCOLA

EDIZIUN DELLA CUMINONZA RADIO ROMONTSCH · ORGAN DELLA CUMISSIUN RADIOSCOLA

Redacziun: *Alfons Maissen*

Emissiun: 184, 185, 186, 187, 188

Stampa Romontscha, Mustér 1976.



AL POET E CHANTADUR LADIN GUDENCH BARBLAN

LA GUERRA DA LAS GIALLINAS, Cumedgia in ün act, da *Jon Semadeni*, Samedan

Venderdis, ils 8 d'october 1976,
Gliendisdis, ils 11 d'october 1976,

dallas 09.05 — 09.35 h: *Emissiun*
dallas 09.05 — 09.35 h *Repetiziun*

IGL GRANIT D'ANDEER, da *Gion Clopath*, Lon/Trin ed *Arno Hassler*, Trin/Domat

Mesjamna, ils 13 d'october 1976,
Venderdis, ils 15 d'october 1976,

dallas 09.05 — 09.35 h *Emissiun*
dallas 09.05 — 09.35 h *Repetiziun*

AL POET E CHANTADUR LADIN, GUDENCH BARBLAN, da *Ernst Denoth*, Cuera/Favugn

Mardis, ils 19 d'october 1976,
Mesjamna, ils 27 d'october 1976,

dallas 09.05 — 09.35 h *Emissiun*
dallas 09.05 — 09.35 h *Repetiziun*

VISITA D'AMERICA, Gö da concorrenza, da *Victor Stupan*, Cuera

Mardis, ils 9 de november 1976,

dallas 09.05 — 09.35 h *Emissiun unica*

IL FÖ DA ZERNEZ 1872, da *Burtel Bezzola*, Turitg

Mardis, ils 16 de november 1976,

dallas 09.05 — 09.35 h *Emissiun unica*

IGLS CAPUTSCHINS AN REZIA, da *Franz Capeder*, Salouf

Mardis, ils 14 de december 1976,
Mardis, ils 21 de december 1976,

dallas 09.05 — 09.35 h *Emissiun*
dallas 09.05 — 09.35 h *Repetiziun*

INDICAZIUNS SIN VIA

Suenter ina seria de 12 emissiuns sur la «Fisica experimental», arrivein nus puspei a pli honzelia variasiun. Ils 8 ed 11 d'october dat ei ina buca meins hilarica che profundamein instructiva cumedia da *Jon Semadeni*: *L'uiara dellas gaglinas*. Ei fuss de giavischar che era scolas buca engiadinesas tedlassen la divertenta cumedia. —

Sur dil *Crap granit d'Andeer* plaidan ils giuvens scolasts *Gion Clopath* ed *Arno Hassler* ensemen cun members della famiglia Conrad, possessura dell'interpresa. —

Ernst Denoth, collaboratur al Post de programs a Cuera, dedichescha l'emissiun dils 19 e 27 d'october al poet e cantadur *Gudench Barblan*, scaffider dell'enconuschenta poesia: «*Chara lingua da la mamma*». Töna Schmid ha scret la contribuziun referenta el present RS. —

Ina emissiun zun interessanta ha *Victor Stupan* preparau. Ella secloma: *Visita d'America*. Igl autur descriva la sentupada d'ina famiglia gia miez americanisada il mument ch'ella arriva en Engiadina

sin viseta tier ses parents. La historia vegn raquin-tada directamein tras telefon colligliaus cun in diember de scolas u classas. Quellas han de dar risposta a damondas ch'appartegnan il cuntegn della descripziun. Pli bia astgein nus buca palesar! — Ina semeglionta emissiun vegn a suandar la primavera 1977 en sursilvan. —

Ils 16 de november vegn repetiu: *Il barschament de Zernez 1872*, da *Burtel M. Bezzola*, dal Studio de Turitg. Las preparaziuns ein d'anflar en Cudischet RS, numer 5, 1972. —

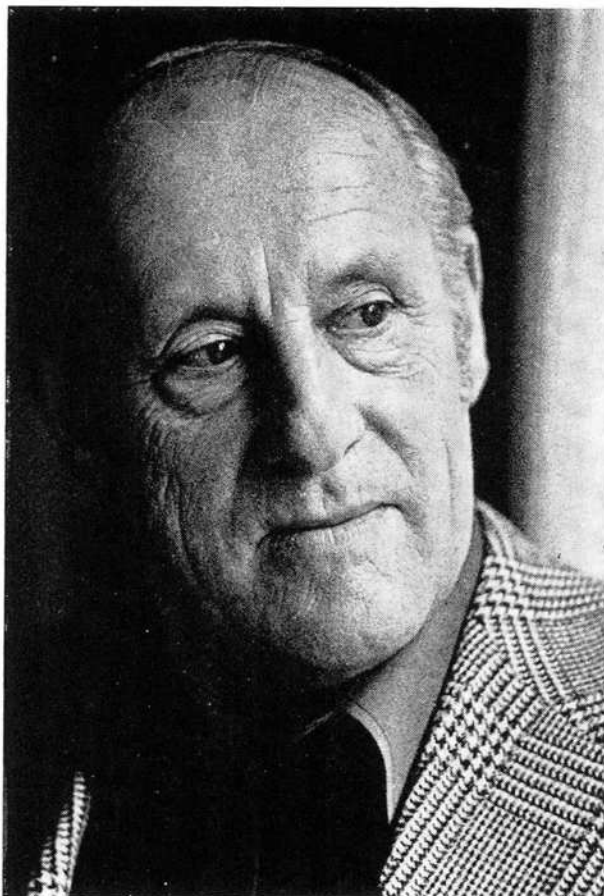
Ils 14 e 21 de december plaida *Franz Capeder* sur ils *Caputschins en Rezia*. L'impurtonza spirtala, edificial-artistica e litteraria de questa cuminonza ei indiscutabla. Capeder entra era en svilup e historia digl uorden dils Caputschins. — In desiderat d'empreu uorden fuss d'haver cul temps ina historia complessiva da quellas varts.

Cuera, ils 11 de settember 1976

Alfons Maissen

La guerra da las giallinas

Cumedia in ün act da Jon Semadeni



JON SEMADENI

«Che cumedia!»! as discha cur ch'inchün fa istorgias per inguotta, «che teater»!

L'uman giova gudent teater, consciantamaing o sainza savair. Bod voul el parair quai ch'el nun es, e bod sun quai seis conumans chi til sugereschan üna rolla ch'el sto surtour e giovar bain o mal a fin — p.ex. illa politica.

Ma il plü dallettaivel esa cur cha l'uman s-chadaina tuot sias paschiuns be per far valair sia radschun. Lura nu cugnuoscha'l ingüna masüra.

«Quista jada laina verer chi chi ha radschun! — e sch'eu stögl ir fin giò Lausanne!»

Quai es «la guerra da las giallinas.»

Bricha quella chi ha gnü lö dal 1475 in Engiadina-bassa, na, quella ch'is repetta di per di tanter da nus cur cha tuot voul avair suot mort e fin radschun, eir sch'ingün nun ha dret. Quist pensar ed agir s'ha cristallisà aint il proverbi:

«Il pü nar sün quist muond es quel chi nu sa far valair sia radschun.»

Ma la profuonda sabgentscha chi d'es cuntgnüda aint il vegl proverb rumantsch disch eir ed admonescha:

«Un puogn plain favur ais pü co ün möz plain radschun» e

«Un meger agüstamaint ais megl cu üna grassa lita» perche

«Las causas lungas dvaintan serps» e per finir:

«Da la dispitta il terz profita»

«Minchun per minchun, l'advocat ha il bacun»

L'istorgia da «LA GUERRA DA LAS GIALLINAS» es vaira, uschè vaira sco quella da «l'asen da Savognin».

In ün process sun partecipats: achüsaders, achüsats, advocats e güdischs. Adüna nu sun tuots asens. Illa guerra da las giallinas p.ex. fa il gü-

disch da pasch ün'exepziun. Las duos parts chi stan davant el han l'istess plant, l'istess'argumentaziun, las istessas pretaisas, e tuottas duos parts han dimena radschun. Quai es la situaziun comica sco ch'ella as dà adüna darcheu in nossa vita.

Lurench, l'intermediatur, chatta qua la soluziun dal problem. Canaglia ch'el es, giova el culla nardà umana per tilla guarir. Forsa es quai la megltra terapia, eir sch'ella es insolita. El maina l'argumentaziun fin a l'absurdità dal «cocadör», ingio cha giallinas e vaschinas as chattan sün l'istess s-chalin. Forsa ch'in quista situaziun resorta lura ingio cha'l uschedit «saninlet» es da chasa, pro las giallinas paschaivlas o pro las vaschinas guerrescas!

J.S.

JON SEMADENI

Nat als 30 mai 1910 a Vnà, vaschin da Puschlav e Guarda

Scoulas: Seminar a Cuaira, universitats da Turich, Genevra, Paris e Siena

Magister secundar a Ziraun, Andeer e Scuol. Daspö 1961 magister a la Scuola Media Samedan e magister da rumantsch al Lyceum Alpinum ZUOZ

Fundatur da «La CULISSA», prüma grupp

ambulanta da teater rumantsch. Rapreschantaziuns in cumüns d'Engiadina, Val Müstair, a Cuaira, Turich e Berna.

Ha fuondà dal 1953 insembel cun Men Rauch e Cla Biert il cabaret «LA PANAGLIA» per il qual el ha scrit üna part dals texts e ha cooperà sco redschissur ed actur.

Ouvras dramaticas

«Famiglia Rubar»

«Chispar Rentsch»

«Il pövel cumanda» (Görg Jenatsch)

«La s-chürdüim dal sulai»

«Ün quader chi nu quadra»

«Il bal da la schocca cotschna»

«L'uman derschader»

«Il sot cun la mort»

«Hü brün»

«Che pover muond»

«La cruschada»

Gös per radio e televisiun

«Il chapè»

«Batta cour e batta porta»

«Tschüt d'ui»

«L'algrezcha»

ed amo divers gös auditivs ed otras emischiums

Prosa

«La jürada»

«Il giat cotschen»

e divers raquints plü cuorts

Gös festals

EXPO 1964 Lausanne

Festa da chant federala per coros mixts a Samedan

600 ans Lia da la Chadè

Igl granit d'Andeer

Da Gion Clopath, Trin/Lon ad Arno Hassler, Trin/Donat



La turvasch da Heidi a Maiavilla. Taglieada digl sculptur H. Walt orda granit d'Andeer.

TGE E QUEGL: GRANIT?

Sen l'amparada: Tge e quegl granit? dat mintg-egn par rasposta: Granit e egn crap. Forza c'igls blears san ànc ca granit e egn crap cun la calur verda, ca el e fetg adato par tagliear or figuras, turvaschs ad otras tgossas a c'igl ple ancunaschaint granit tier nus vean tgavo an egn tgeava sper Andeer. Quella tgeava soda a la famiglia Conrad.

Igl granit e egn crap fetg vigl. El e davanto giea agl tains vigl digl noss mund. Sch'ign varda ple datier scha vezign egn crap fundamental da calur fetg verda e da structura fetg fegna ca sanumna «mica». An quella mica vazainsa pintgs gràns da 1 — 3 mm gràndeztga da quarz cun egn calur grisch-blaua a speras gràns a glistas d'egna gràndeztga da tocen 2 cm da spat. Quellas tres sorts

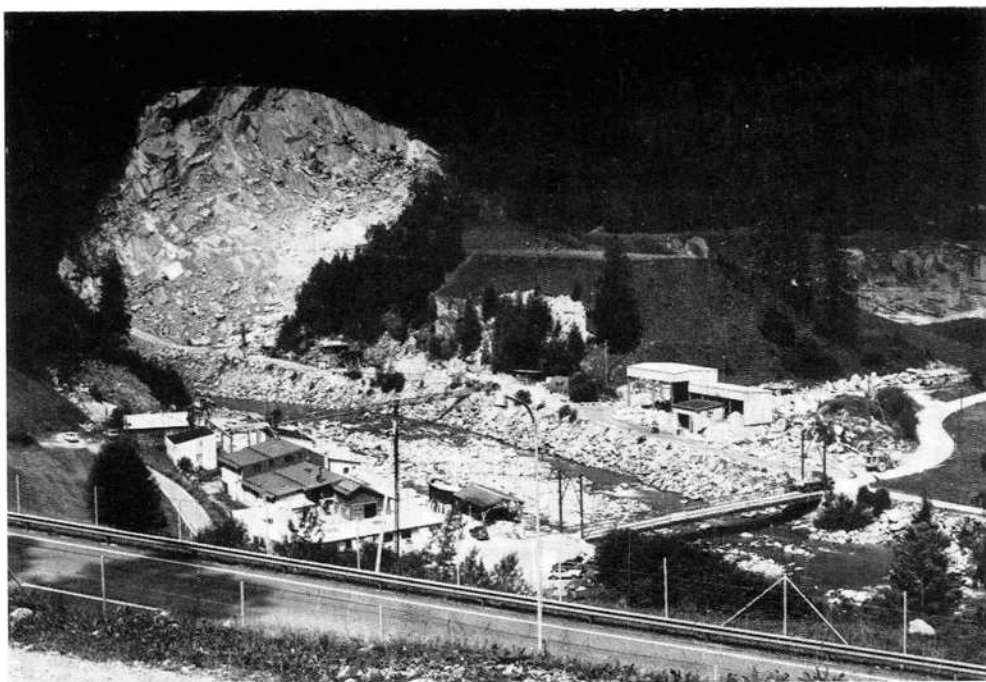
minerals spat, quarz a mica, ca furman crapa, caintainsa adigna an las gràndas grupas digls granits.

LA CAVA DA GRANIT D'ANDEER

Quant viglia e la fatschenda?

La fatschenda e vagnida fundada gl'on 1906 da signur mastral Abraham Conrad (1864—1939) a da signur Hans Kuoni. Igl savund e ple tard sortieu da la firma.

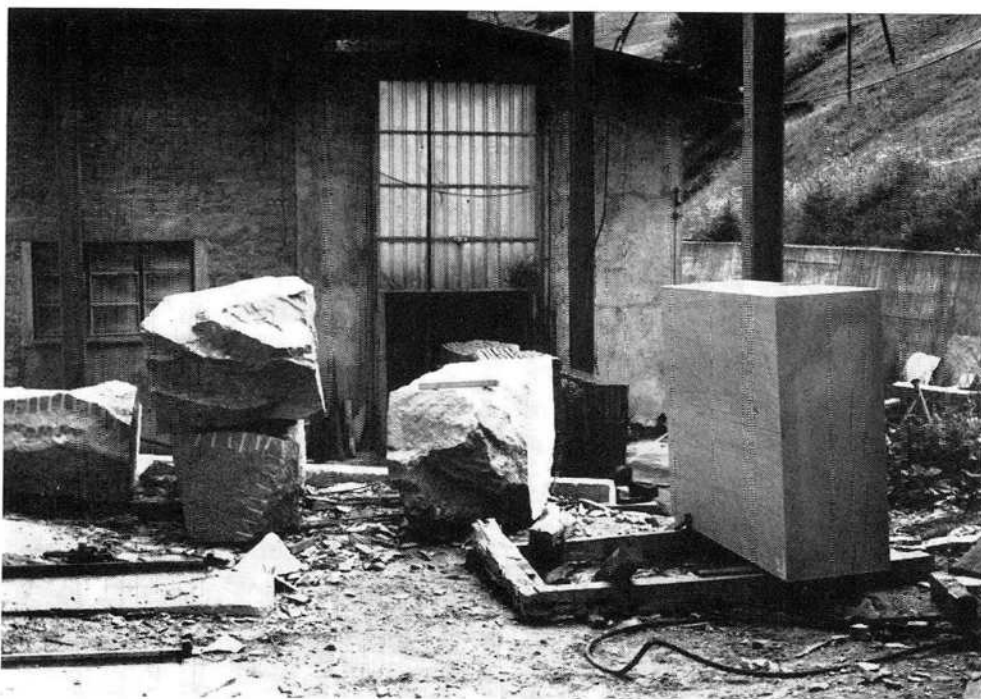
L'amprema cava digls Conrads eara segl crap da sal sur Balanburtg. Ventg ons àni luvro lisei. Alura 1926 eni vagnis giu Runcs sut, gest là noca igl Ragn bandùna la si'cavorgia. Igl crap da Runcs sut segi ple saro ad adato par monumaints ca quel lisei. Davenda 1926 tocen 1970 à la firma adigna



La cava da Runes sut.

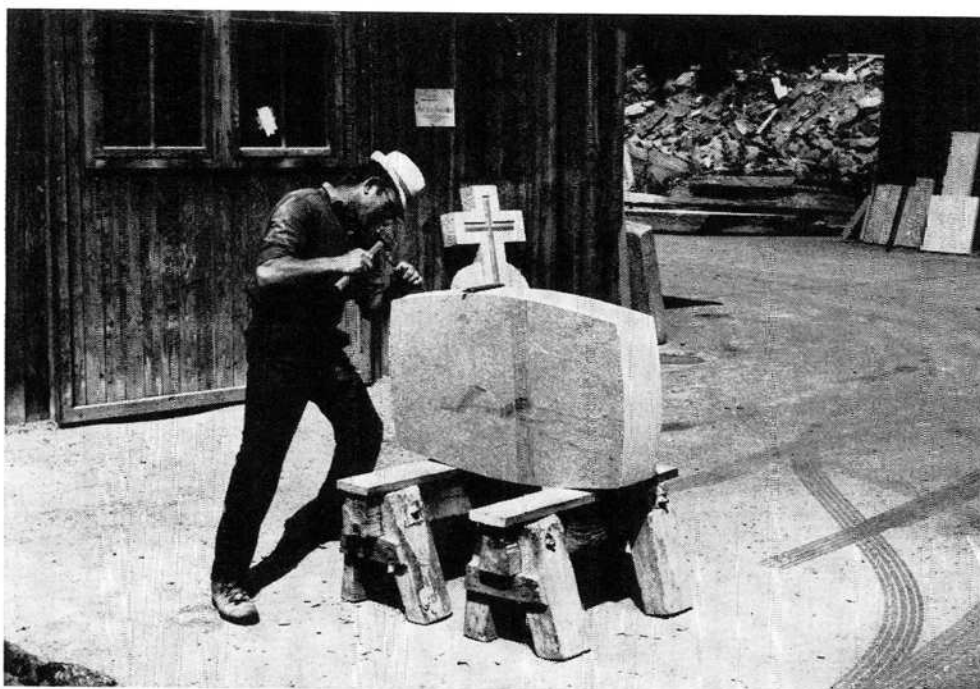
La crapa spetga sen gl'auto da vitgira, ca magna ella an Tearatudestga near giu la Svizra bassa.

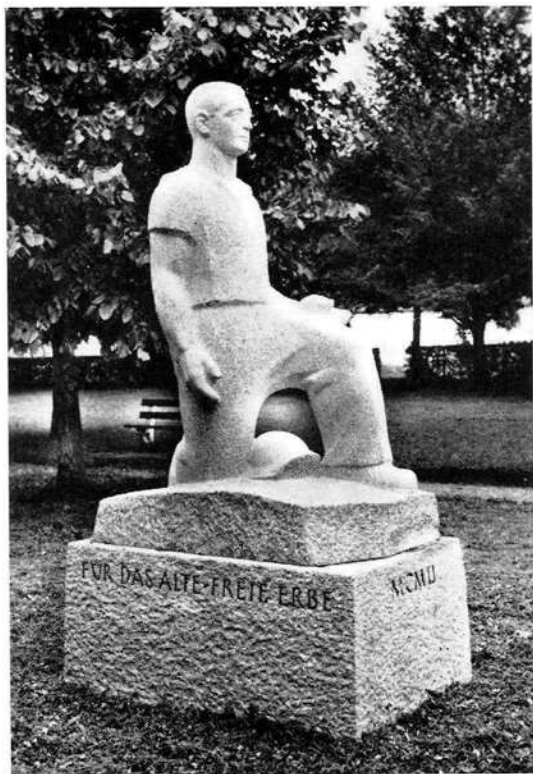




Crap ànc betga rasgiu a da vart dretga rasgiu a spla-
no. Que beal toc da vart dretga a do la turvasch da
Flerda.

Luvraint ved egn crap da fossa.





Igl monumaint digls schuldos 1939/1945 a Wattwil.
Egna construcziun orda granit d'Andeer.

rut igl crap digl agen sulom. Davenda 1970 prendin igl crap giu digl sulom da vaschinadi d'Andeer.

La cava ocupava gia avant l'amprema gueara 35 luvraints. Ussa en 30 ved la lavur. A la firma peia betga sasvilupo? Bagn, ella e blear ple grànda. Mo da gliez tains vevin pocas maschinas ad ussa posseda la firma egn fetg interessant a vast parc da maschinas.

Sco veani luvro?

Sch'ign stat giusut a varda sen la nunschainta pare-crap, noca quels tarments tschainghels vignan sigliantos davent, scha stoni schmarvagliear, c'igl

e adigna ieu bagn. Qua vean tut fatg cun la ple grànda precauziun. Nus vagn vieu egn trax, c'olza vei a nà tarments tschainghels tocen tier egn pesa d'11 tonas. Quels c'en ple greavs vignan da la madema maschina cluzos vei a nà. Turns olzan oters tocs d'egn liac an l'oter. Alura vignan igls luvraints a taglian an tocs sen la grandeztga vulida. An egn dus e egn tarment grep gross fess par miez. Cun egn resgia sani ear rasgier giou essas da 3 a ples cm giu d'egn crap-granit. An la cava-crap dati blear curdem, partge ca duvra sani tut igl ple me 15 % digl tschainghel, ca vean distatgieu an la cava. Oz â'gl qua do egn amparnevla midada: bleara glieud preferescha par ex. egn crap da fossa betga taglieu anguliv, egn an furma da trianghel a betga splano. Ascheia sa la firma ear vender tocs, ca vagnevan ple bôld fiers davend. Quels tocs bandunan natiralmeing la cava par prezi reduzieu. Oters tocs vignan duvros par far mirs dad ierts near tgamegns arvierts an avdanzas modernas.

Noua veanal igl granit vandieu?

Sen l'amparada agls patrùns Conrad, noca els vendan igls products da lur cava ân els do par rasposta: Zirca 70 % da quels products van an Tearatudestga. Els ân avant blears ons savieu vender egn peer craps giou sper igl lai da Constanza. Davenda là â igl crap verd d'Andeer cato la veia an tut las contradas a tut igls martgeas tudestgs. Egn fatschenda da transport da Kreuzlingen vean sei an la cava par la crapa a magna quella tocen agl liac destino, magari tocen Hamburg. Mintg' eanda van divers camiùns cun crapa d'Andeer or an Germania ni giu la Svizra bassa.

Mo nus catagn ear tier nus adigna duple craps d'Ander. El â da l'exposiziun nazionala a Berna (1914) survagnieu la medaglia d'or. La firma veva lura mess or egn turvasch, ca nus catagn ussa se Tavo agl iert near curtgegn da cura. Trànter blearas otras e ear la turvasch da Heidi vagnida fatga or da granit d'Andeer.

Quella cava e naschida or da la iniziativa d'egna marcanta parsonalitat da la nosa val. La premura a forza da lavur digl fegl a biedi digl fundatur ân angrandieu a moderniso. Parquei vainsa nus tuts plascher ved quella industria indigena.

Visita d'America

Gö da concorrenza, da *Victor Stupan*, Cuoirà

Quaist'emischiun radiascoula rinserra ün gö cun concorrenza, sumgliaint al gö da las 'teistas finas'.



VICTOR STUPAN

REMARCHAS GENERALAS

1. L'emischiun es fatta in rumantsch ladin.
2. Our da motivs plausibels nu po 'la gnir repetida tala e quala.
3. Üna seguonda emischiun — sumgliainta, mo bricha listessa — es previssa per las scoulas sursilvanas.
4. Tadlar l'emischiun po natüralmaing chi chi vuol.
5. Üna partecipaziun activa impè es previssa be per las quartas e quintas classas ladin. (Engiadina, Val Müstair, Bravuogn)

REMARCHAS SPECIALAS

1. Las quartas e quintas classas da scoula primara chi's partecipeschan a la concorrenza s'annunzchan fin il plü tard als 25 october 1976 a man d'üna cedla chi gnarà tramissa a tuot las scoulas engiadinaisas. Annunzchas chi aintran davopro nu pon gnir resguardadas.

2. Causa cha'l temp es restret, nu saraja pussibel da resguardar plü co 6, forsa 7 scoulas.
3. Schi aintran daplüssas annunzchas, traina la sort, chi fixa eir la rouda da las annunzchas.
4. Las classas chi's partecipeschan a la concorrenza ston avair ün telefon a disposiziun. (in chasa da scoula o in prosma vaschinanza)

L'ANDAMAINT da l'emischiun

1. Prelecziun d'ün'istorgia in rumantsch ladin.
2. La classa tegna ad immaint o po eir notar plü bler pussibel.
3. Glivrada l'istorgia, üna scolara o ün scolar cha la classa tschernu ouravant, va subit al telefon e spetta fin chi scelingia.
4. In ün discuors cul post da radio vegnan fattas quatter dumondas cha'l rapreschantant(a) da la classa respuonda sainza agüd dals conscolars a dal magister.
5. Per mincha resposta güsta survain la classa 25.— francs..

VICTOR STUPAN

Nat a Sent dal 1907 sco otavel ed ultim uffant d'üna famiglia paurila. Scoulas dal lö, lura seminar a la scoula evangelica da Schiers. Magister privat ed in ün institut per giuvenils maleducabels, stüdis a l'università da Turich, da Paris e da Grenoble, patenta da magister secundar.

Sco tal in uffizi a Puntraschigna, a Landquart ed a la scoula chantunala da Cuaira.

Daspö il 1972 pensiunà.

Il buol da sia vita ha'l survgni plüchöntscha da la chasa paterna, da l'atmosfera paurila, da la cumünanza da Sent e (singular) da l'intragiudamaint per la confermaziun co da la scoula media e da l'università.

Ouvras litteraras e d'oter gener:

- artichels da differenta taimpra e recensius da cudeschs aint il Fögl Ladin.

- Cla il Pitschen, istorgia d'ün uffant, Chasa Paterna
- Divorzi, gö radiofonic
- istorgias cuortas in periodics rumantschs e tudais-chs
- Nüvlas, poesias, exhaust
- La Lavera, istorgias, Chasa Paterna
- Monografia dal cumün da Sent
- Il Sonch Flurin, Chasa Paterna

Premis

- Divorzi, in üna concorrenza dal radio rumantsch, terz premi
- Zaunkönig, in üna concorrenza da «Ex-Libris», prüm premi
- Premi da la Fundaziun Schiller per sia lavur litterara e culturala

IL GROND AVANTAG

(Davo ün referat da var 2¹/₂ uras)

*I co è l' stat
il referat?
Na mal la prüma pezza!*

*Eu n'ha suosdà
la prüma jà
davo ün'ur' e mezza.*

*Eu 'm tegn da bun
d'la tel'visiun,
disch Mengia cuort e bön.*

*'la l'avantag
cha cun ün schmach
sül pom tasch'la chamön.*

PER ÜN BRUNTULUNZ

*Scha alch s-chür nu't va per staila,
bruntular nu güda bler.
Scha tü preferischast cler,
vüda svesc üna chandaila!*

Al poet e chantadur ladin Gudench Barblan (1860 — 1916)

Da Töna Schmid, Sent



POET DA LA CHANZUN: CHARA LINGUA DA LA MAMMA

Dapertuot, ingio in leigra cumpagnia as chattan cumpatriots da nossa lingua, vaina dal sgür chantada la chanzun la plü cuntschainta ad els:

Chara lingua da la mamma,
tü sonor rumantsch ladin,
tü favella dutscha, lamma,
oh, co t'am eu sainza fin!

A l'autur da quaista chanzun, chi culla melodia da Robert Cantieni es dvantada in Engiadina quai cha in Surselva significha il marcant «Pur suveran» da Huonder, dedichaina in ingrazchamaint l'emis-

siun scolastica cha nus gnin a tadlar. *Gudench Barblan* da Vnà es il poet chi merita da restar cuntschaint eir a la giuvna generaziun, per la quala ils vers sonors chantats amo minchadi sun forsa restats l'unica memoria da quel chi'ls ha s-chaffits.

Sco la granda part dals vegls poets rumantschs sorta eir Barblan d'üna famiglia da paurs e resta attachà a la tradiziun paurila d'urant tuot sia vita. Nat ils 24 schner 1860 i'l idillic cumünet a la spuonda sur Ramosch, passainta el quia seis dis d'infanzia insembel cun divers fradgliuns, per as dedichar in seguit al servezzan da la scoula e

frequentar da 1875—80 il seminari da magisters a Cuoir. Là as distingua el fingià tras si'intelligenza ed impustüt cun seis dun musical chi'd es üna ierta da famiglia cultivada cun premura in chasa paterna. Plain d'idealissem vain el dal 1880, l'an dal grand incendi da Ramosch, sco giuven magister in seis lö da naschentscha, ingio el instruischa quel inviern sül s-chalin ot d'üna nouva scoula, instituida passagermaing per scolars da Ramosch e Vnà. Da 1881—83 as trattegnà'l sco magister a Ftan e vain elet quel utuon a la scoula media da Sent, ch'el maina illa dūrada da trais ans. Fingià dal 1886 al vain affidada la scoula reala i'l istess lö, quella jada l'unica in Engiadina bassa, chi gniva frequentada per quel motiv eir da scolars our d'oters cumüns da Tschlin fin Zernez. Quai demuossa la granda stima e l'apretscha-maint cha Barblan giordaiva sco educadur e muos-sador pro las autoritats scolasticas da seis temp. Sent es dvantà per el in seguit üna seguonda patria. Quia ha el fuondà famiglia, as ha pür inandret verifichà in sia vocaziun e ha eir gnü occasiun da s'occupar culla vita sociala e publica. Sco paschiunà chantunz til vezzaina a la direziun dal cor da duonnas bain cuntschaint dal lö e bainbod eir sco iniziante e prüm dirigent dal cor viril da Suot Tasna — Ramosch, al qual el procura a l'ocasiun da la festa chantunala da chant a San Murezzan ün'onurificaziun speciala. Ingeschà in dumandas da politica, rapreschainta el per cuort temp il circol da Suot Tasna aint il Grand Cussagl. Sco aderent persvas da la scoula Herbert-Ziller, propagada da seis directur da seminari Theodor Wiget, ha el eir üna influenza sün seis collegas in dumandas da metoda. Quai l'ha predestinà in quels ans a rediger üna seria da cudeschs da scoula, edits dal prüm Departamaint d'educaziun chantunal daspö il 1894.

I nun es perquai da's dar da buonder scha'l parsura da quel departamaint, l'Engiadinais cusgl. guv. Andrea Vital, ha tscherchè da guadagnar quai capabel magister per la nouva Scoula agricola al Plantahof, ingio el in servezzan dal chantun pudaiva impuonder sias forzas. Barblan ha esità da sieuer a quella clamada, perche el eira attachà a sia scoula ed al cumün chi l'eira dvantà char tras sias relaziuns persunalas e familiaras. Tuottüna as ha el decis da bandunar l'an 1898 seis champ d'actività per as dedichar a la nov' incombenza.

Al Plantahof es stat Barblan, fin al mumaint cha motivs da sandà l'han sforzà ils 10 gүн 1913 d'inoltrar sia demisehiun sco magister da lingua e realias. il marcant promotur dals interess paurs ch'el ha tscherchè da sustgnair cun üna seria da publicaziuns destinadas eir a seis cumpatriots in

Engiadina. Ushè sta'l aint cun verva per üna cultivaziun raziunala dal terrain champiv, racumanda l'arrondimaint da fuond e l'adöver da l'aldüm artificial, l'acquist da novs utensils ed indrizs per l'agricultura e metta pais da persvader il paur muntagnard da l'importanza cha l'allevamaint da chavras avaiva amo adüna per el. Giand ouravant cul exaimpel, s-chaffischa'l dal 1912 in seis lö predilet da Griosch il pramaran, ingio el speraiva da pudair as tratgnair in seguit minch'an ün pèr eivnas cun ils seis.

La sort ha vulgü qua otramaing. Davo ün accidaint l'an 1911 ed ün cuolp appopletic la prümavaira dal 1913 van sias forzas svelte al main, e l'hom fin alura plain da spierte ed iniziativa sto fingià a l'età da pac sur 50 ans render las armas. In quaias circostanzas as preschainta la mort per el ils 5 october 1916 a l'ospidal da Scuol sco spendraschun da sia greiva sort.

Quai chi'd es restà sco *ierta spiertala* da Gudench Barblan merita intant da gnir cuschidrà in quai lö cun speciala paisa. El nun es be ün magister ourdvart dotà, hom social e plain d'ideas per la vita pratica, cusgliader dals paur e defensor dals drets giodüts dal pövel, ma eir ün poet e scriptur rumantsch da vaglia. Quantas da sias lavuors in prosa e rima dan perdüta da las qualitats chi'l distinguivan in seis temp! Pensain be a las remarchablas contribuziuns da gener istoric e folcloristic, cumparüdas aint illas Annalas sco:

Costüms, üsanzas, modas e festas populares in Engiadina bassa (tom 14),

L'urbari da la muntongia da Mnà (tom 19),

La scumissa fatala (ün drama umoristic tenor Wild-Lüthi, tom 21)

Parablas, mitos religiüs ed eroics, legends etc. d'Engiadina bassa (tom 24)

La prüm da quaias es amo hoz il plü vivaint purtret dal pövel i'ls cumüns vegls da Ftan fin Ramosch, onurà eir da la Società folcloristica svizra cun laschar publicar la lavur in tudaish-ch. Aint il Urbari da Mnà as tegna l'autur ad ün antic vast manuscrit da vers 1670, in il qual tuot ils abitants dal löet sun annotats cun lur possess in chasas e fuond. Interessantas reflexiuns da Barblan sun cuntgnüdas quia eir in regard al nom dal cumün ch'el retegna sco güst nan da la scripziun *Mnà*, adoptada plü tard sco traducziun in tudaish-ch: Manas, las relaziuns economicas da quel temp, il scumpart da la populaziun etc.

Plü co tuot las otras publicaziuns in prosa da Barblan meritan però per amur da lur lingua originala l'attenziun dal lectur

Las parabras, ils mitos religiùs ed eroics, legends e raquints populars d'Engiadina bassa, cumparùts aint illas Annalas da 1909.

In quai lö as manifesta l'autur sco ün dret artist cun tadlar co cha'l pövel discuorra ed as exprima minchadi in chasa e sün via. Fingia ill'intruducziun cunstatescha el: «Quai es tschert, cha'l pövel es il plü vegl ed eir il meglder poet. Perquai avain nus i'ls raquints populars ün inesauribel tesor da vaira e s-chetta poesia, d'üna poesia chi mâ nu stüfgiainta, chi diverta e daletta l'uffant sco'l giuven e l'hom sco'l vegl e chanuoss». Trand üna parallela dal spiert infantil cul svilup d'ün pövel, fa el resortir quai cha l'uffant ed il pövel primitiv han da genuin ed expressiv cun discuorier in plets marcants, regnats da fantasia ed imaginaziun, quai chi fa dad els ils plü früttaivels poets. Be cha lur poesias nu vegnan scrittas. Ma quantas and fan els di per di, e quants pitschens dramas cumpuonan els sco stupends chastels i'l ajer e dan eir subit la rapraschentaziun.

Barblan as ha tgnü quia, in raquintand quai ch'el ha collectà da tarablas, strictamaing a la bocca dals uffants. Pro'ls mitos religiùs ed eroics ed i'ls raquints populars observa'l listess proceder in tadland quai cha alch simpla duonna cul dun da savair inchantar seis audituors es in cas da svagliar pro els. Hu, che atenziun chi regna in quella stüvetta, cur cha giuven e vegl sieuen bod sainza trar il flà als raquints da striögn e palantöz fand gnir pro divers la pel d'giallina! Da la scellerada «Gretta naira da Seraplana» dodna quia, chi as fa portar da sia victima in ün dschierl fin aint a Mnà, da l'anda da Ruet chi piglia our d'suot il chavagl a seis neiv cur ch'el vain da not cun sia chargia da sal sü da Crusch, da la vuolp da Valfermusa e dal bal da stris in Peidrafitta. Qua dà plü d'ün ün suspür da surleivg, cur chi vain relatà eir da las amiaivlas dialas da Pratuor, da las filunzas da Vulpera, las fedas cun peis d'chavra chi güdan chargiar al paura da Guarda seis fain in Val Tuoi e svaintan per adüna davo cha'l grobian malrecognuschaint las chatscha la fuorcha aint pels peis.

La part la plü vivainta da quaista publicaziun da Barblan es alura bain quella chi tratta ils raquints populars d'Engiadina bassa. Quia fa'l adöver per part eir dad istorgias e burlas raquintadas utrò, mantegna però il princip da las plazzar i'l ambiaint engiadinais cul culurit local dals singuls lous. Quantas jadas ans avaina divertits d'uffants a tadlar perche cha'ls da Tschlin han survgni il surnom da tschianders, quels da Sent lur titel d'onur dad asens ed ils abitants da Lavin quel da stranglavachas! E nu para quai be sco

scha nus füssan preschaints aint ill'alp da Plazèr da Scuol, cur cha maschel Men nu po as retgnair da dir seis avis als magliadrins intuorn da put in gramma ch'els mangian insembel culs salvonuors arduonds e tais: «Ma cha — cha! cha's voula da pès; vo eschat propcha ér pòrs sco quels chi han maglià cun vo!»

Mal a man esa i a Barblan cun lair localisar tscherts raquints burlescs in las relaziuns da seis vashins da Tschlin. Quai nu l'hana plü pardunà, da'ls avair miss nan cun tantas particularitats chi avessan dad esser statts aignas in lur cumün. Eir scha üna virtù da quel lö vain a seis dret cun laschar p.ex. metter a cour da «Men da las lantinas» a sia chara mità: «Sprognia i fa inandret, chara Tinetta, parche i ha da gnir il «longa Winter», sasch!» Dal tuot inoffensiva es daspera la caratteristica dal pover «Jaquan Schambocker» chi avess güst uschè bain pudü esser nat in ün oter cumün co güst a Tschlin. Da quels umans lascha Barblan dal rest travaschar in bod mincha lö, sco: «Menin da Schilana», «Ils trais fermuns da Mnà», «Las tamberlanas da Valmains» e «Quel da la clappa via Scuol».

Sainza dubi vain il meglder a seis dret in quai-sta collecziun quai chi vain quintà a Sent dals avdants in Val d'Uina. Eir quaint daiva originals, e qua sun il vegl «Barba Buolf» e seis figl Alesch dal sgür ils plü cuntschaints. Tadlain alch chi vain relatà dad els:

Aint in Uina vivaiva da temp vegl ün tschert barba Buolf, il figl da barb'Alesch il vegl. El eira adüna stat quaint, e be uschè las festas grandas gniva'l oura Sent a's chamüngiar. Cun 35 ans s'avaiva'l maridà e tut sia vashina e cusdrina Barla. L'avess gnü plü gugent ün'otra da Sent. Mo quella nu laiva ir a star in Uina; «damaja tilla veva'l laschada angio cha'la d'era». Pür davo tschinch ons avetna ün mat, uschè intuorn Nadal, e til han batgià natüralmaing cul nom d'Alesch. Quel prosperet adüna excellentamaing. El avaiva ün stupend appetit. Fingia dad ün an giaiva'l sulet e gniva alura cun seis bap in üi a tetter o ün tettel d'üna vacha o tuots duos d'üna chavra, perche'l lat be muns eira bier letta co quel our d'ün quagl o d'üna cupalla. S'inclegia ch'el tettaiva cir sia mamma, e quai fin ch'el avet cumpli trais ans, perche in Uina d'eira quai üsità per cha'ls uffants vegnan brav fermes. Daspera mangiaiva'l amo spechs e miesas, tocs painch sco puogns e brav charn püerch. Uschè gnit el ferm e robust, e fingia cun quatter ons giaiva'l be sulet cullas chavras sü Mot, sainza avair temma da l'uors.



Per facilitar la lavur da far cun fain ha fabrichà Gudench Barblan dal 1912 seis pramaran da Griosch dadaint Vnà. Quia passantaiva el eir sias vacanzas da stà cur ch'el d'eira magister a la scuola dal Plantahof.

Alesch vain chatschader

I s'inclegia, cha Alesch es eir gnü sco seis vegls ün paür d'Uina, e daspera chatschader. Perche ingio cha'ls chamuotschs van d'instà a pas-ch cullas chavras e vegnan d'inviern fin giò pro las chasas a baiver aua, ed ingio ils uors vegnan bain suvent a sgraflar sül üsch d'ui, qua esa cler cha mincha paür es eir chatschader, ed uschè eir nos Alesch.

Sch'el ha gnü güst grandas bravüras cun ir a chatscha, nun ans vaina relatà. Forsa es quai be laschè davent, perche cha'ls d'Uina be cun avair sajettà 100 o 200 chamuotschs daplü o damain nun as faivan bler landroura. Pel latin da chatschader para però Alesch d'avair gnü fichun talent. Üna saira vaina'l a chasa da chatscha sainza avair fat nöglia. Barba Buolf dumandet, co chi saja passà. «Mo, be ün pa bain, char, bap», respuonda'l. «E vess hoz pudü far üna chatschuna. E n'ha vis tschient luors!» — «Ehè!» disch barba Buolf, «quai nan es pussibel: tschient luors in d'ün tröp mà nun haja nö viss nö dudi dad esser stats viss, char figl. Quai nan es pussibel.» — «Mo schi almain tschinquanta d'era dal sgür.» — «Er quai es massa bler. E n'ha ossa bod sessant'ons e mà nun ha nö vis nö dudi alch simil.» — «Mo schi saraja stat almain var dudesch.» — «Gnanca

dudesch na po esser vaira», replich il bap. — «Mo almain ün o üna tschücha d'era lura dal sgür, savai bap,» dschet Alesch, e pro quai laschetna damaja.

Alesch manca üna saira tard

Cul temp avaiva survgni Alesch üna granda paschiun per la chatscha, ed i capitaiva ch'el, surmanà da la schmania, staiva fin tard la saira sülla pizza e gniva a chasa pür da not. Barba Buolf ed Ji Barla nun as faivan güst bler landroura, perche els eiran adüsats a quai, e barba Buolf d'eira stat svesch chatschader in seis giuvens dis. Üna saira però gnitta las nouv, alura las desch e las ündesch, ed Alesch nu d'eira amo tuornà da chatscha.

Qua cumainza Ji Barla chi filaiva sper la maisa, a s'inquietar e disch: «Be chi nu manca alch a nos Alesch, cha l'es amo da gnir.» — «Mo, l'es grond i ferm, i da 25 ons savarà'l bain vera dad el», respuonda barba Buolf nan da la cuotscha, sainza tour la püppa our d'bocca. Davo üna pezza disch darcheu Ji Barla: «Ossa stuna lura bod cun pisser. E n'ha temma cha l'uors haja maglià nos Alesch.»

«Quai na crajess è», respuonda barba Buolf chi d'eira güst per as drumanzar, ed agiundscha amo:

«Quai foss puchà, parche cha'l veva aint ün vaira bun pêr s-charpas!»

Per furtüna füt tuot lur temma per nöglia. Uschè vers mezzanot gnit Alesch a chasa, e quai aint da Sur En.

Alesch as marida

Alesch avaiva uossa fingià aint pels trenta ed eira amo adüna da barat. Seis bap e sia mamma l'avaivan fingià bleras jadas cusglià da's maridar; «mo'l na leva sot», sco ch'els dschaivan: el staiva bain avuonda pro seis genituors.

Finalmaing murit barba Buolf, vegl dad aint pels ottanta, e pac davo eir Ji Barla, eir veglia da sur ottanta. Alesch avaiva uossa eir cumpli «carantises». Ma be sulet eira uossa terribel lungurus aint in Uina, ed el get oura Sur En e pigliet aint sia cusdrina Uorschla chi vaiva eir fingià cumpli «carantidus». Per las nozzas guardet el d'avair charn d'ün «luorset juvan» ch'el coppet be aintasom Curtinatsch. Quella jada avess el bod laschè la pel, perche la veglia al det davo fin oura pro las chasas.

Las nozzas fetna oura Sur En e gettan alura amo quella saira aint dals Puntinots in Uina in lur chasetta cha Alesch avaiva dat giò alb be alch dis avant.

Ils giatschins aint ill'avna

Üna saira vain Alesch darcheu brav tard da chatscha. El avaiva fam, ed apaina cha'l arriva in stüva, cloma'l a sa duonna chi d'eira fingià a durmir: «Uoschla, angio asch alch da tschaina?» — «Mo, be guarda sün pigna aint ill'avna ch'è n'ha miss là par cha la stetta a chod!», respuonda ella giò da chambra. Alesch va in davopigna be sainza far glüm, palpüglia intuorn e chatta l'avna sün pigna. Alura va'l amo per ün sdun ed üna furchetta our da la chaista d'maisa e cumainza a mangiar: il prüm la schoppa da giuotta, alura la charn e charnpierch e per glivrar ils plains. Davo üna pezza, schi clama'l darcheu: «Uoschla, Uoschla!» Tuot strasönada respuondla: «Mo che vosch darchè?» — «I pareva cha no vessan brüjà i jerbà al porch bain id inandret. Mo questa charnpierch ha pès lungs dal diavel!» — «Mo schi na saja nò parche. E veva miss aint ina vaira bella spola d'charnpierch!» Basta, nos Alesch manget inavant, fin cha'l füt saduol e get alura a durmir. La daman davo, cur cha Uorschla sta sù e guarda aint ill'avna, schi che vezla? La giatta avaiva fat quatter giatschins aint ill'avna, e nos Alesch avaiva

mangià trais fin al cheu e bundant la mità dal quart.

Da quella jada davent hana adüna miss sù il vierchel da l'avna cur ch'els la mettaivan sün pigna, ed Alesch invüdaiva üna tieula, ant co mangiar landroua.

Cun quaistas episodas collectadas da Barblan in seis Raquints d'Engiadina bassa pudaina laschar gnir a pled eir il *poet* chi'ns ha relaschè üna seria da custavels prodots da sia musa. Quia es el gnü inizià in seis ans da magister e dirigent cun il bsögn da crear per la giuventüm bunas traducziuns da texts in otra lingua per ils cudeschs da scoula ed a l'adöver dals cors. Id eira amo pac avant man quella jada. Perquai as metta'l landervia a s-chaffir ün inter repertori da poems our dal tudais-ch, italian etc., fand adöver eir dals temas üsitats là: amur per la patria e natüra, increschantüm, culturrella e.u.i. Diversas da quelas traducziuns ed imitaziuns sun dvantadas las nossas, tant chi nun as renda gnanca quint ch'ellas provegnan d'otras linguas. Pensain be a la bella poesia da Mathias Claudius:

L'inviern, quel ais ün hom da flà,
nu's temma dad inguotta...

Obain ad *Andrea ed Andri*:

Sün isla zuond plaschaivla
i'l mar invers mezdi,
là duos pastuors vivaivan,
Andrea ed Andri.

Co cha quai es i a man cun quaists duos chi nu pudavian s'abinar e han glivrà lur litta davant güdisch, depingia Barblan cul vers final chi vala eir per oters litigants:

Las ledschas els sfögliettan
e bler füt discutà,
infin cha besch e lana
avettan consümà.

Per ils cudeschs da scoula ha el tradüt las balladas: *La mort da Tell* (Uhland), *Il chatschader da chamuotschs* (Schiller), *Il muong da Pisa* (Vogl) ed *Ils gigants e'ls nanins* (Rückert); per ils cors da chant las chanzuns: *La chanzun dals Grischs* suainter Bühler e Luck), *Il paur suveran* (Huonder), *Il montagnard* (Widmer), *Sta adieu, prüvva da chasa* (chanzun populara), *Inu'ir cull'algrezia* (Reinick), *Il sain da not* (Seckendorf), *Amur secreta* (chanzun populara) etc.

Da sias *poesias originalas* sun las plü cuntschain-tas sia *Chara lingua da la mamma* ed *A mia Rezia* (tuottas duos culla melodia da Robert Cantieni e la seguonda eir in cumposiziun da Nuot Vonmoos), *Meis cumünet* (Quaid löet da ma naschentscha.), *Sch'eu t'am* (Co poust tü dubitar, co poust am dumandar...?) ed *Allegrìa* (Darcheu'l sulai splendura cler...)



Gudench Barblan es nat e creschü sü a Vnà. Sia chasa paterna es hoz in mans da seis descendents.

La granda part da quaists prodots da sia musa sun cuntgnüts illa collecziun POESIAS LADINAS, stampada a Samedan l'an 1908. Tanter quaistas poesias sun bain las plü madüradas quellas duos *Meis röser* e *Cordöli* chi dan expressiun a la dolur dal bap, cur cha seis figl il plü vegl, Alfons, es mort dandettamaing dūrant ün congedi a Firenze. Quia tradischa Barblan chi uschigliö in seis sentimaints intims eira fich reservà quai ch'el resainta in quel mumaint da s-chürdüm:

Cur cha nus stain ad üna frais-cha fossa,
ingio tschantà han nos char uffant

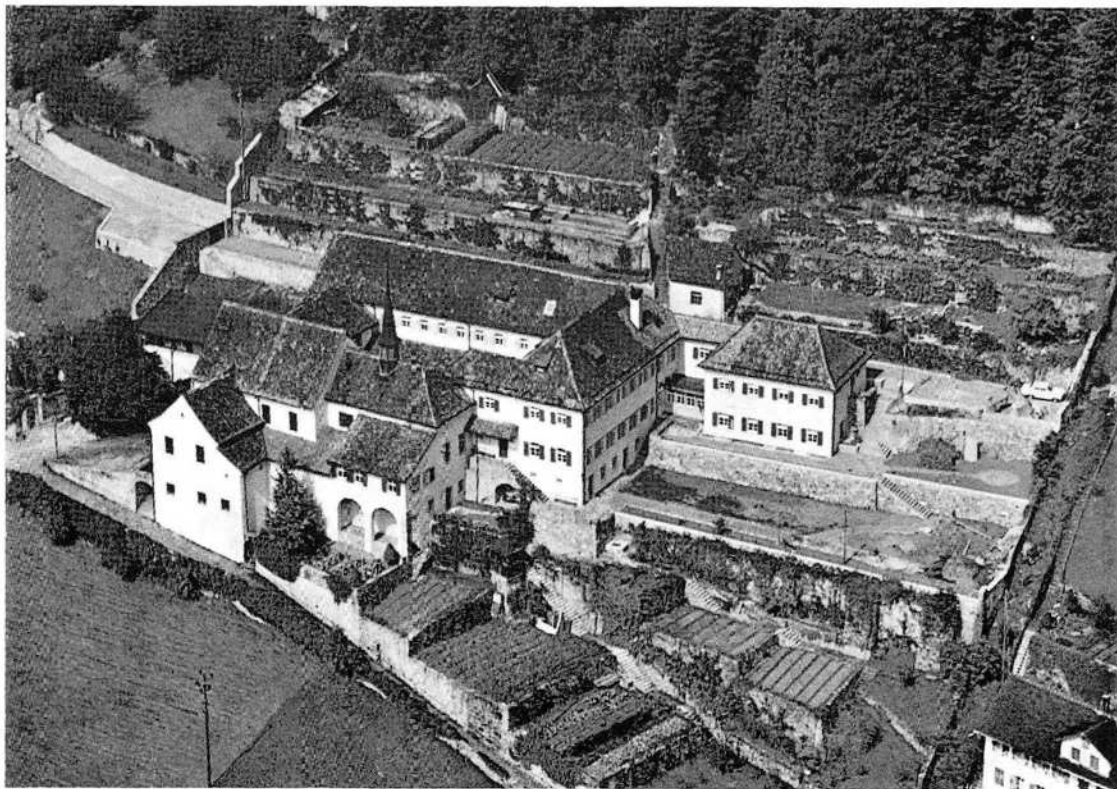
e sepulì han üna spranza nossa,
a nus quel vöd immens i'l cour laschand:
O, lura pür sentin nus la pussanza
da quai cha nus solain nomnar destin.

Ed el chatta in quel mumaint eir la consolaziun
ill'uraziun:

Ma quel chi unisch' e separa
Tenor seis divin vulair,
am dschet eir a tia bara:
T' cufforta; vus gnis as revair!

Igls caputschins an Rezia

Da Franz Capeder, Salouf



Claustra dils paders caputschins ad Altdorf suenter la restauraziun d'avon entgins onns.

IGLS FRANCISCANS

Igl urden digls caputschins è en rom integral digl urden franciscan. El è nia fundo ainten igl 16avel tschentaner, ainten en taimp fitg burasclous e confus ed ò gia ena eminenta impurtanza ecclesiastica e seculara. Essend tg'igl urden caputschin è naschia or digl franciscan è la dumonda dalla relaziun tranter igls dus urdens d'impurtanza. Igl fundatour digl urden franciscan è sto son Francestg d'Assisi naschia 1182. La veta da son Francestg è sto en misteri e chel ò gio antschet cun sia naschienscha. El è naschia ainten en uigl, schibagn tg'el era feigl da genitours bagnstants. Siva d'ena veta giuvenila per part sfrenada ainten igl gudeir è Francestg nia clamo tar sies sublim sarvetsch. Igl suandar chel clom n'è betg succedia sainza ferms cumbats interns. Ainten igls onns 1206—1209 ò el pitia fitg sot la pressiuin dalla malsierezza, essend tg'el na vaseva betg clera sia veia. —

Igls 24 favrer 1209 egl succedia la viouta. Chel de assistiva el alla messa ainten la tgaplotta Pur-

tiuncla, la cala el veva laschea renovar. Scu ena revelaziun ò el santia igls plets digl evangeli: «Gè ed annunztgè: igl reginavel da Dia è manevèl. Stgampantè malsangs, lavantè morts, purifitgè igls leprous, scatschè igls demunis. Per navot vez ratschet, per navot duez dar anavant. Betg piglè or ni argent ni oters daners an vossa tschinta, er nigna valischa, betg dus vistgias, nigns calzers e nign fist, partge igl luvrant è valeta da sia paia. Igl gioven Francestg na veva betg tgapia tot igl sentimaint da chels plets ed ò supplitgia igl plevant digl declarar chels. Havend survagnia igl sclarimaint ò Francestg sa legro e detg giubilond: «Chegl è chegl tg'ia vi, chegl è chegl tg'ia va tschar-tgea, chegl giaveisch ia da tot cor da far.» Igl amprem biograph da son Francestg, Thomas da Celano ò rachinto anavant: «An en nundeclabel plascheir ò igl sontg sa mess ve dall'execuziun da chegl tg'el veva santia. Dalunga ò el tratg or las sandalas, ò mess igl fist or da mang, è sto cuntaint cun en vistgia ed ò baratto la tschinta cun ena soua.

El ò sez taglea e cusia ena rassa cun ve ena



Vesta d'Assisi dalla Rocca Maggiore e viegiu ella planira dell'Umbria. Seniester giudem la baselgia e claustra de Sontga Clara (1257—60). Dretg sur s. Clara, buca pli veseivel, secatta il Dom San Rufino (1028) cun imposanta fatschada. — Sisum dretg la ferma e biala Torre Comunale, dentellada (1212—1305). Dretg sut la Torre ei la baselgia romana de Santa Maria Maggiore, sut il complex dil palazi episcopal nua che s. Francestg ha renunziu da giuven a tuts beins terresters, nua ch'el ha habitau 1226 grevamein malsauns avon ch'el fetschi purtar siu tgierp caduc alla Porziuncula, nua ch'el miera pauc suenter. — La baselgia dubla de s. Francestg (1228) cun las arcadas ed il Sacro Convento, ch'ei buca veseivla sesanfla dretg dil maletg en ferma posiziun, sco s. Clara da vart seniastra. (Copyright by Leonard von Matt. Photographer, BUOCHS, Switzerland).

crousch per scatscher las attatgas digl diavel. Chella rassa consistiva or digl pi grogl urden tgi dava. Er las otras revelaziuns tg'el veva santia, ò el sa spruo da verifitgier.

Igl ideal digl gioven Francestg era da veiver an obadientscha, castiada e povradad, da returnar tigl evangeli genuin e da suandar chel realmaint e saina paretta.

Chegl tgi Francestg sa figurava e pratitgiva, era en ideal. Ma bagnspert èn sa mussadas tensiungs tranter igl ideal e la realitad. Chella discrepanza sa teira tras l'antiera istorgia digls franciscans. Principalmaint egl do discrepanzas parveia digl prancepis dalla povradad. Cugl taimp on er igls

franciscans sa nizigia digl bagnleir digls fautours, chi e lò anfignen la extgavaziun digl ideal e tar la periclitaziun da lour missiung. Anturn igl onn 1250 on spirituals seculars ed igl tgapetel da Turitg sa lamanto tar papa Innozenz IV parveia digls franciscans tgi eran a Turitg. «Igl sarvetsch divin na vigna betg visito ple, tot tgi corra siva chels paders per tadar sies predis, piglier panatienztga ed assister agl sies sarvetsch da cult. Schi ensatgi vigna malsang, corran chels murdias notiers per eriger cun els igl testamaint per cotras s'anritgier.»

La sperdita digls prancepis digl fundatour digl urden franciscan ò gia per consequenza tgi er igl

pansar franciscan è ia an scaglias. Ma malgrad tottas burascas cunter chel pansar, igl urden era fundo sen fundamaint ferm e surnatural ed or dallas ruignas egl antschet a renescher nova veta. Igl urden ò survivia igls stampros e fatg tras ena refurma. Igls franciscans on sa spartia an dus direcziuns: Igls observants ed igls conventuals. —

Igls observants levan puspe turnar tar la regla tgi son Francestg veva dò. Igls conventuals fachevan l'exepziun tgi la comunitad dastgeva poseder bagns, ma igl singul betg.

LA REFURMA CAPUTSCHINA

Igl 16avel tschentaner è sto en taimp zont burascous per la baselgia catholica. Ma l'istorgia mossa tgi ainten taimps da grondas discrepanzas e gattinas dattigl adegna puspe defensours tgi spenderan la situaziun.

Chel tschentaner ò purto la refurma ainten la baselgia. Durant chel taimp ò er antschet la refurma caputschina.

Igl onn 1525 ò pader Matteo da Bascio banduno la clostra digls observants a Montefalcone per eir scu predicatour ambulat.

Igls chronists attribueschan a chel fatg l'antschatta dalla refurma caputschina. Igl chronist Mario da Mercato Saraceno ò scretg: «Mattè da Bascio è antro an giovens onns ainten igl urden digls franciscans observants. El fascheva grondas mortificaziuns era premuro ainten l'oraziun e santiva an sasez ena gronda amour per la povradad franciscana. An ples visiungs vegia el er via igl vistgia uriund tgi Francestg e sies giuvnals purtavan. Gl'era ena rassa fatga cun urden grogl e cun ena capuza gida. Siva da chellas visiungs ardeva ainten el l'amour per la povradad seraphica scu en fi. Pir ossa vegia Matteo via aint cant gliunsch davent digl ideal digl fundatour digl urden franciscan tgi els eran. Treis gedas vegia el santia igl cumond da suandar la regla verbalmaintg («secondo la lettera»). Dalunga vegia el sa procuro en vistgia (rassa) scu el veva via ainten la visiung e seia ia vers Roma, per supplitgier digl papa la lubientscha da pudeir purtar chest habit e da pudeir eir scu predicatour ambulat, scu er da pudeir veiver verbalmaintg tenor la regla da Francestg d'Assisi. Sen moda miraculosa seia Matteo rivo tigl papa, Clemens VII, e vegia survagnia la lubientscha dumandada

Igls sciencists digls caputschins n'èn betg unias, cal tgi seia sto fundatour digl urden caputschin, schi seia d'atribueir chegl a Matteo da Bascio, ni Lodovico da Fossombrone ni Bernardino d'Asti.

IGLS CAPUTSCHINS AN REZIA

Igls caputschins èn nias clamors an nossa tera all'antschatta dalla cunter-refurma scu vivacitaders e spindraders dalla religiun catholica. Gl'era igl taimp noua tgi la politica dominava er sur digls fatgs religious. Dus grondas pussanzas sa cumbattevan ord muteivs politics, ma tottas dus sa nizigivan dallas relaziuns religiousas per cuntanscher pi tgunsch lour fegnameira.

Igl grond furmader ed exponent dalla cunter-refurma sen tarragn federal e dallas treis Leias è sto cardinal Carlo Borromeo, mort 1584. Da Roma e Milang anor dirigiva el la propaganda cath. vers nord, an madema maniera scu ella era gio nida praticada an Italia e Spagna. Borromeo era nia numno scu «Protector Helvetiae». Chel om veva stretg contact cun papa Pius V., igl cal ò activo la cunterrefurma sen largia basis. Borromeo veva er cun otras instanzas bunas relaziuns, uscheia tgi el era igl predestino per la recatholisaziun ainten las teras subditas (Valtellina) an Rezia ed ainten la Confederaziun.

L'influenza borromeica sa fascheva valeir principalmentg tar sias visitaziuns, tar las calas el ò gia occasiun da constatar an tge misirabel esser tgi la baselgia catholica era, an particular ainten las valladas muntagnardas. L'amprema visitaziun sen tarragn federal è stada igl avost 1570. Per spindrar la religiun ainten las valladas reticas ò el intimo da clamar notiers igls gesuits ed igls caputschins. An Rezia ò el catto valents collaboratours, egn era igl avat dalla clostra da Mustér, Christian Castelberg — chel numnavigl igl «Borromeo grischun». En oter era igl uestg da Coira, Gion Flugi. Sot l'influenza da Borromeo e da sies verso collaboratour, nunzius Bonhomini, egl gio 1576 nia discuto la dumonda da clamar caputschins an Svizra ed an Rezia. Las treis Leias on pero nego la dumonda sot l'influenza dalla refurma. Ainten la Svizra centrala ò chel movimaint gudagnea adegna daple tarragn, damaniera tgi igl onn 1581 egl nia erigia ad Altdorf l'amprema staziun caputschina. I suonda chella a Stans 1582 ed a Lucerna 1583.

Sen tarragn dallas treis Leias dueva l'extensiun digls caputschins neir no dalla Valtellina.

Ad Edolo, manivel digl cunfegn retic on igls caputschins biagia ena clostra, dalla cala anor els on pudia sviluppar blera activitad. Alla testa dalla residenza era pader Ignatius da Bergamo, en om fitg spiritous e diplomat. Cardinal Carlo Borromeo, pader Francesco da Bormio e pader Ignatius da Bergamo òn, cun sustign da potentats esters ed indigens e cun ageid digls caputschins dalla prov.



Epitaf per il prenci-avat Christian de Castelberg, † 1584.

da Brescia, planiso la derasaziun digls caputschins an Rezia.

Igls cumbats politics e religious da chel taimp cundiziunavan tgi igl uestg da Coira stueva savens sa render ainten igl exil. El avdava alloura a Fürstenburg, Tirol. Lò ò igl uestg, Gion Flugi, gia l'amprem'antupada cugls caputschins da Brescia. Per veir success ainten la cunter-refurma era igl uestg ranviia sen spirituals persvadias, prompts e tgi faschevan pacas pretensiungs culinaricas e chegl eran igls caputschins.

Dantant vevan er igls VII lis federals s'interesso pigls catholics ainten igl Grischun. Igl 1621 ò Landrichter Johann de Florin tschanto a colonell Lussi, Uri, la dumonda da tarmetter caputschins an Rezia, essend lò gronda mancanza da spirituals.

Gio igl onn 1615 vevan igls catholics da Zezras supplitgia da tarmetter an lour vischnanca dus caputschins ed igl onn 1620 planisavigl da delegar caputschins an Surmeir, essend tgi las vischnancas da Lantsch e Tinizong vevan gio da dei nign plevant ple.

Igl 1621, chegl è sto igl onn decisiv, èn igls amprems caputschins rivos an Rezia. Igls paders caputschins dalla provinza elvetica (Svizra centrala) pastoravan ainten la vischinanza da Coira, las vals taliangras èn davantadas tarragn missionaric dalla provinza da Milang ed an val Müstair enigl nias igls paders da Brescia. Pi tard sa recrutava la gronda part digls paders caputschins ainten igl Grischun dalla provinza da Brescia.

Gronds scumbegls on influenzo igl onn 1622 igl andamaint dalla missiun caputschina ed on mano ella tar la cumprova e finalmaintg tar la consolidaziun. Sot la protecziun da cavalier Rudolf Planta èn igls caputschins nias a Nagiadegna-bassa. Da Bunmang 1623 ò pader Ignatius celebri igl amprem sarvetsch divin a Zernez. Rudolf Planta era protestant, ma è sa convertia ansemen cun sia consorta igl 1623.

Igl til digls caputschins ainten igl Grischun n'è betg sto ancurano angal da success. Diversas valladas on els puspe stuia bandunar sot l'influenza politica digl taimp burasclous dalla cunter-refurma. Caputschins eran an Purtenza — ord l'istorgia ans è cunaschaint pader Fidel, tgi ò do la veta per la religiung. Da chella cuntrada èn igls caputschins sessour stoss selos. Er la Nagiadegna-bassa on els stuia bandunar, ma èn pi tard turnos a Tarasp, Ardez e Scuol, ma per pi lung taimp e rastada angal la pleiv da Tarasp agls caputschins e cò er cun interrupziuns.

Ena marcanta personalitad è stada igl caputschin pader Teodosius Florentina, en om da zont grondas capacitads. El nò betg angal activo la religiung,



Il beinvegni a cardinal Carlo Borromeo a Mustér 1581 entras cauderschader Gieri de Sax ed avat Christian de Castelberg (Baselgia parochiala S. Gion a Mustér)

el è er sto sen tarragn economic e cultural en spiert tgi ò via ainten igl futur e procuro per igl svilup da chel.

Igls paders caputschins on mantignia la religiung catholica an diversas valladas grischunas. Els nivan plazzos lò, noua tgi gl'era nigns spirituals e noua tgi las relaziuns eran fitg precaras. Els spargnevan nigra premura e sa mittevan aint cun tot sies esser per igl ideal.

An blers lis on els s'erigia monumaints cun biagier baselgias e savens er las tgesas pravenda tgi eran eidas an ruigna causa digl disurden tgi rigiva



IOHANNES FLUGI.

VON ASPERMONT T.

Uestg Gion Flugi d'Aspermont V, 1548 — 1627, uestg da 1621 tochen la mort 1627. Papa Paul V tarmetta sin giavisch de uestg Flugi e digl arciduca Leopold, paders caputschins ed auters missionaris en Rezia.



San Damiano, dado il marcau. All'entschatta dil 13. tschantaner ina caplutta solitaria, tschinclada d'uau. 1205 auda cheu s. Francestg la vusch dal crucifix: Va Francestg e restaura mia casa! 1212 retscheiva el cheu s. Clara e sias empremas seguitadras, fundond ensemen igl uorden dellas Clarissas u Damianitas. Cheu compona s. Francestg in dils pli sublimes himnis, il Cantic dil sulegl. 1253 miera en quella claustra s. Clara, ferton che las Clarissas restan leu tochen 1260, per setransferir el marcau, el convent de s. Clara, gest finius. Igl ei in convent intact sco el era el 13. tschantaner. (Copyright by Leonard von Matt, Photographer, BUOCHS Switzerland).

durant igl 17avel tschantaner. Tot las baselgias tgi èn nidas biagidas durant chel tschantaner dattan pardetga da l'activitad digls caputschins. Els on introduia an nossas cuntradas igl stil baroc ed uscheia cuntribuia grondamaintg agl art. Egna dallas pi monumentalas baselgias da chella epoca è chella da son Martegn a Savognin cun igl grondious maletg plafonal digl artist Nuvelone.

Durant tschantaners on igls paders caputschins pastoro an Surmeir, an Surselva an diversas pleivs ed èn anc ossa pastours dallas ormas ainten igls V Cumejns.

Gl'operar digls fegls da son Francestg durant igls 300 onns passos mareta en figl da glorgia ainten l'istorgia retica.



Baselgia superiura de s. Francestg. Dalla scala seniastrea arriv'ins dalla Piazza e baselgia inferiura silla P'azza superiura. La fatschada grondiusa cun portal gotic e magnifica rosetta, ei digl onn 1253. Igl entir edifeci ei, suenter buca pintgas difficultads internas, finius sut il generalat de s. Bonaventura (1257—74). Igl intern presenta in spazi grondius cun maletgs de Cimabue e Giotto, 28 frescos sur la veta de s. Francestg. (Copyright by Leonard von Matt, Photographer, BUOCHS Switzerland).